



Outils frontaux

Les outils frontaux de la JAGUAR

PICK UP DIRECT DISC ORBIS

RU CONSPEED

**CLAAS**



# Leur rentabilité est primordiale pour la récolte du maïs.

À la hauteur de toutes les exigences.

Avec leurs outils frontaux extrêmement polyvalents, les JAGUAR de CLAAS peuvent être utilisées partout dans le monde pour tous les types de cultures. Le perfectionnement continu de cette gamme d'outils frontaux performants se retrouve dans leur grande sécurité d'utilisation. Les ingénieurs CLAAS travaillent sur trois axes majeurs : la qualité de travail, la résistance à l'usure et les performances de ces outils frontaux.



[jaguar-front-attachments.claas.com](http://jaguar-front-attachments.claas.com)



# Les outils frontaux de la JAGUAR.



**Les outils frontaux de la JAGUAR 2**

Adaptation sur l'ensileuse 6

Transport 8

PICK UP 10

DIRECT DISC 14

ORBIS 16

RU 30

CONSPEED 32

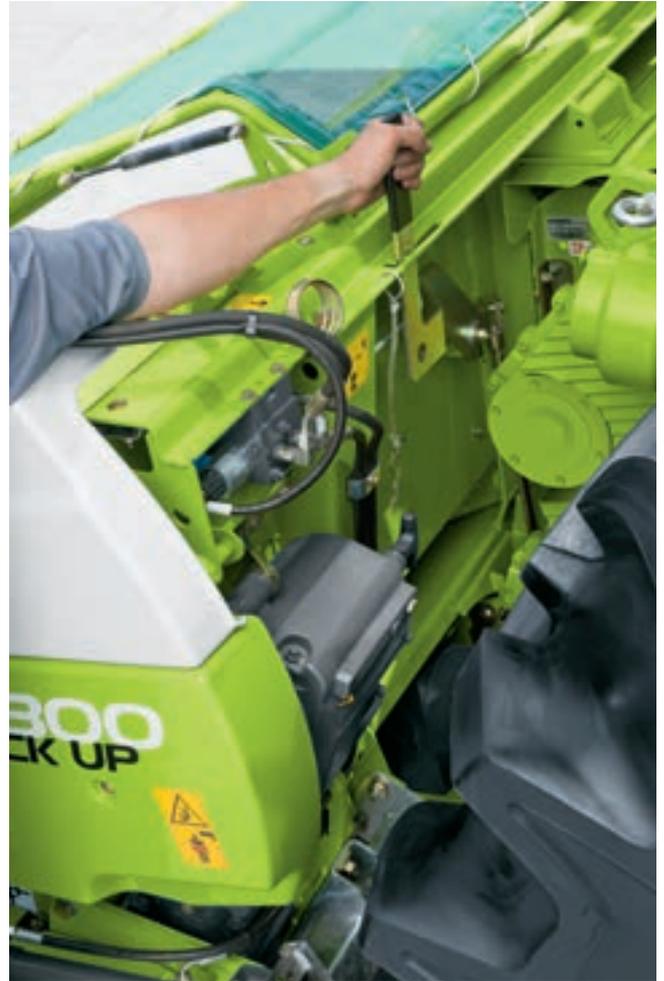
**Points forts 34****Caractéristiques techniques 35**

Simplicité et confort :  
l'adaptation des outils frontaux sur la JAGUAR.



Attelage rapide, propre et facile.

En approchant l'outil frontal de la JAGUAR 800 ou 900 pour l'atteler, la chaîne cinématique est automatiquement entraînée par le biais de l'accouplement rapide. Le verrouillage centralisé est facilement accessible et relie de façon fiable et sûre l'outil frontal à l'ensileuse. Deux coupleurs plats et un câble de commande permettent de brancher correctement les fonctions de l'outil frontal.



### Liaison intelligente.

Si l'outil frontal est raccordé électriquement à la JAGUAR, plusieurs réglages de base sont réalisés automatiquement au moyen de la détection de l'outil frontal.

#### ORBIS 750

- Repliage de l'outil frontal selon une hauteur prédéfinie
- Préréglage automatique de la traction pour la transmission POWER TRAC sur les JAGUAR 900

#### ORBIS 900

- Repliage de l'outil frontal selon une hauteur prédéfinie
- Préréglage automatique de la traction pour la transmission POWER TRAC sur les JAGUAR 900
- Homologation à 25 km/h pour circuler sur la route avec le châssis de transport, homologation à 20 km/h seulement sans châssis de transport

# Une visibilité optimale pour le transport sur route.



## Simplicité et sécurité.

Sur la route, l'outil frontal est transporté attelé et peut s'appuyer sur un système de transport intégré disponible en option.

Les roues de jauge se replient sur le PICK UP pour une largeur de transport optimale. Le repliage s'effectue soit mécaniquement et sans outil, soit hydrauliquement par le biais de vérins hydrauliques et d'une commande en cabine.

### Largeur de transport

PICK-UP 380	mm	3976
PICK UP 300	mm	3000





Sur les becs à maïs d'une largeur de travail jusqu'à 6 m, les unités latérales se replient verticalement. Les ORBIS 750 et ORBIS 900 se replient en portefeuille. Pour assurer le respect des charges autorisées par essieu, un système de transport intégré est proposé en option sur les ORBIS 750 et les ORBIS 900.

#### Largeur de transport

RU 450	mm	3000
ORBIS 750 / 600 SD / 600 / 450	mm	3000
ORBIS 900	mm	3290



Confort de conduite élevé : sur la route, l'ensemble formé par la JAGUAR et l'outil frontal attelé bénéficie d'un amortisseur d'oscillations actif.



La DIRECT DISC est installée sur le châssis de transport et verrouillée sans outil. Vous pouvez ainsi rouler jusqu'à 25 km/h en toute sécurité.



# PICK UP 380 / 300.



## Gamme de PICK UP.

Des rendements toujours plus élevés et des ensileuses plus puissantes requièrent un ramassage propre du fourrage, une technique éprouvée et une grande facilité d'utilisation. Les nombreux attributs des PICK UP 380 et 300 leur permettent de répondre à toutes ces exigences.

## Flux de récolte.

Le ramassage parfait de la récolte est permis par le puissant pick-up commandé avec quatre ou cinq rangées de dents. Les roues de jauge sont également réglées sans outil sur la même hauteur que le pick-up.

La qualité optimale du flux de récolte est assurée par les rouleaux tasseurs et par le grand diamètre de la vis.

La vis d'alimentation flottante disponible en option accroît le débit pour les gros andains. La puissante chaîne cinématique avec adaptation individuelle du régime par le biais d'une transmission à 2 vitesses est protégée par des sécurités de surcharge.



Pick-up robuste pour un ramassage propre du fourrage



### Conception robuste.

Le châssis principal porte le pick-up monté sur silentblocs et la vis d'alimentation flottante. La liberté de mouvement ainsi parfaite permet une adaptation au sol optimale et un ramassage performant de la récolte.



Grande vis d'alimentation pour un flux de récolte performant

### Ramassage de la récolte.

Sur le large PICK UP 380, le châssis principal est relié à un cadre oscillant par trois bielles. Le PICK UP 380 dispose de rouleaux en acier supplémentaires pour une adaptation au sol optimale et un ramassage sans pertes de la récolte.

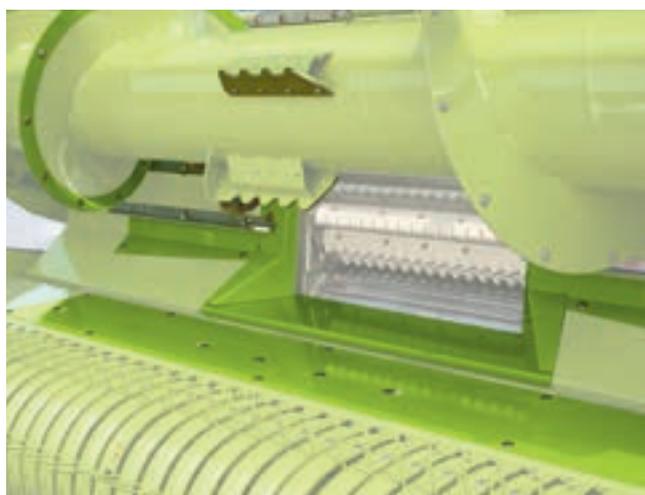
Une récolte sans pertes et  
une accessibilité optimale.



Une récolte sans pertes avec le  
CLAAS CAM PILOT.

Le CLAAS CAM PILOT prend le contrôle de la JAGUAR pour le ramassage des andains. Il est ainsi possible d'atteindre une vitesse de travail de 15 km/h sans le moindre signe de fatigue. De plus, le conducteur peut se concentrer davantage sur le remplissage du véhicule de transport pour une récolte sans pertes.

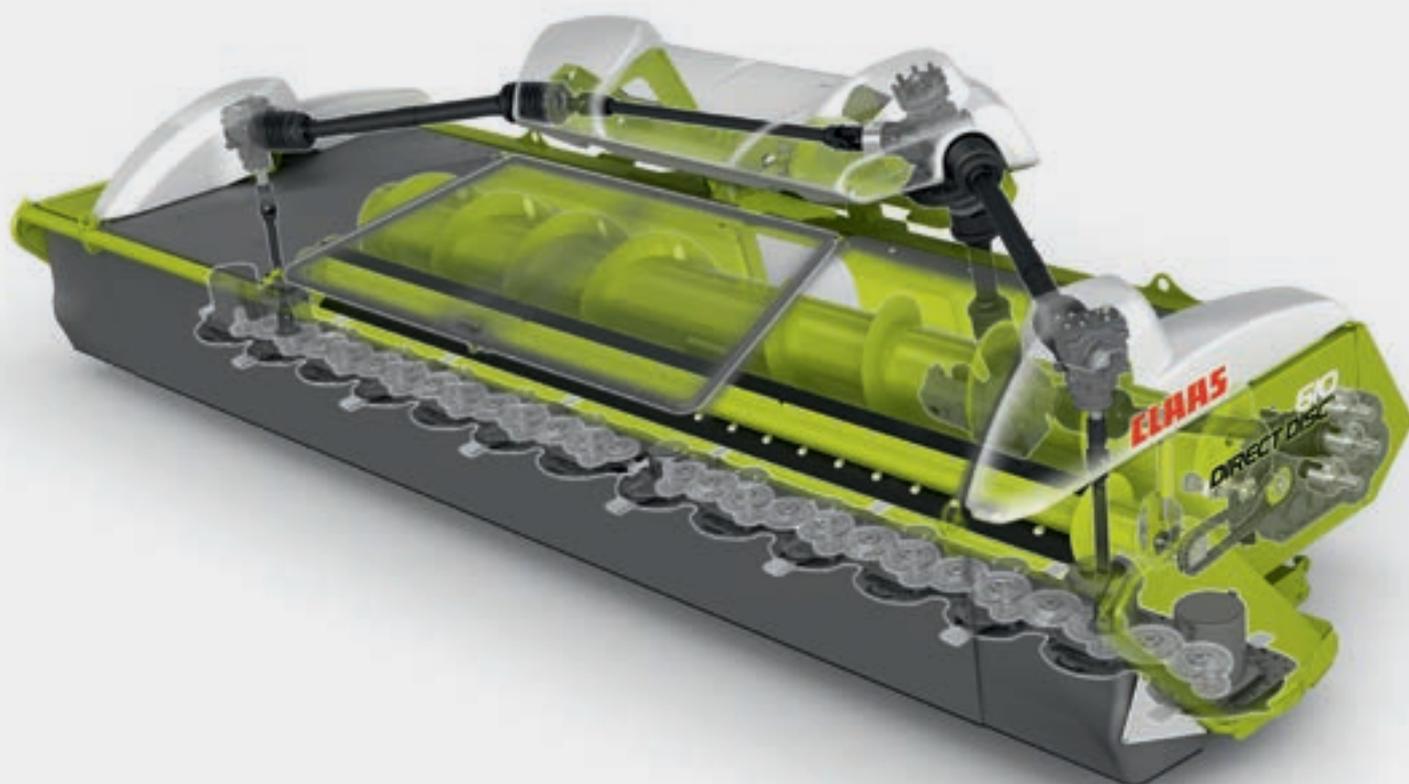
La détection des andains en trois dimensions détermine ensuite automatiquement le déplacement correspondant. Comme d'habitude, le CLAAS CAM PILOT est activé via le levier d'avancement et désactivé par une rotation du volant.



### Accessibilité optimale.

L'accessibilité de la gamme PICK UP est optimale. Ainsi par exemple, lors de l'inversion après la détection d'un corps étranger, les rouleaux tasseurs et la vis d'alimentation (option) sont relevés automatiquement de façon hydraulique. Cela facilite d'une part la recherche de corps étrangers après la détection de pierres ou de métaux et permet d'autre part de remplacer facilement les pièces d'usure.

# DIRECT DISC 610 / 520.



Accessibilité aisée



Le changement rapide des couteaux de série raccourcit énormément la durée des opérations de maintenance.



Patins réglables permettant de régler parfaitement la hauteur de travail



### Récolte de plantes entières avec la DIRECT DISC 610 et 520.

Que vous souhaitiez utiliser des plantes coupées au stade laiteux comme fourrage de qualité supérieure ou pour produire efficacement de la bioénergie : une seule opération suffit pour faucher et hacher. Les plantes sont coupées par une faucheuse à disques, acheminées en toute sécurité vers la vis sans fin d'alimentation à l'aide d'un rouleau à pales, puis amenées au dispositif d'alimentation de l'ensileuse.

Les DIRECT DISC 610 et 520 sont homologuées pour les JAGUAR 900, la DIRECT DISC 520 pour les JAGUAR 800.



### Attelage simple et ramassage optimal.

- Entraînement direct des éléments d'alimentation et activation temporisée des unités de fauche par le biais d'un raccord hydraulique pour une transmission fiable de la puissance
- La coupe est assurée en toute sécurité par deux lamiers P-CUT éprouvés avec modules SAFETY LINK
- Le réglage de la hauteur du rouleau à pales peut s'effectuer sur trois niveaux ou hydrauliquement en continu (en option) pour une adaptation optimale aux conditions de récolte
- Trois régimes possibles pour les éléments d'alimentation pour un flux de récolte régulier
- Adaptation au sol optimale grâce au système de réglage de la pression d'appui au sol CONTOUR et au cadre oscillant pour une qualité de travail impeccable
- Inversion possible pour les éléments d'alimentation



Démarrage progressif de la DIRECT DISC

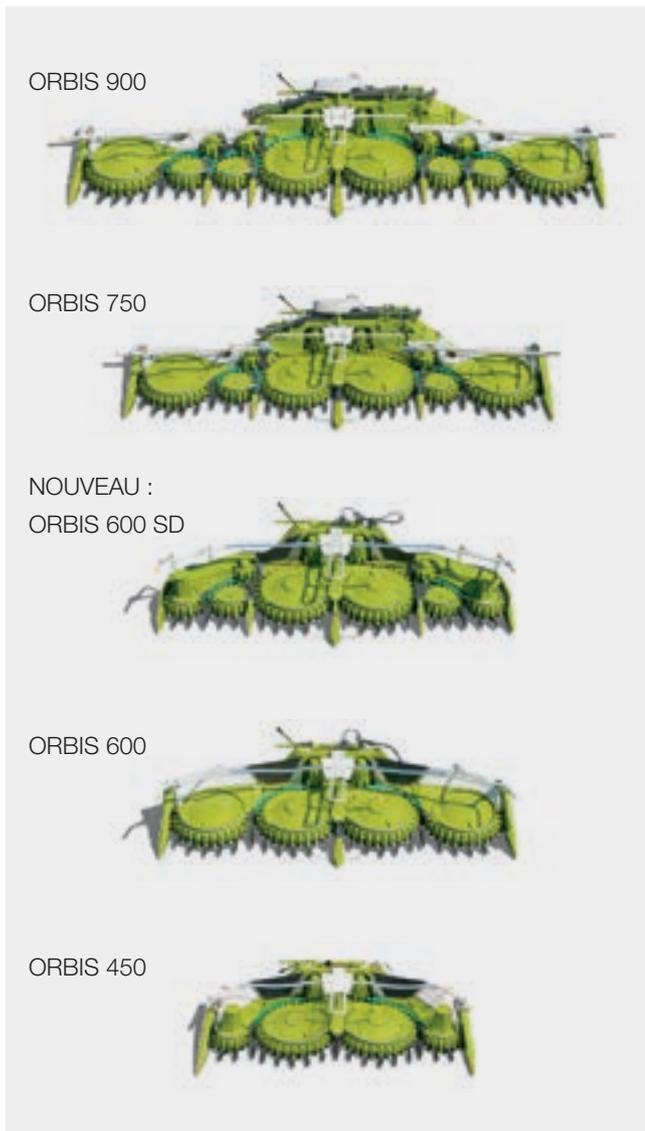


Relevage hydraulique du rouleau à pales



Adaptation du régime pour un flux de récolte optimal

# ORBIS 900 / 750 / 600 SD / 600 / 450. Des becs indépendants du sens de semis.



Jusqu'à 9 m de largeur de travail.

Fruit des expériences réalisées jusqu'à ce jour dans le monde entier et proposé dans des largeurs de travail de 4,50 m à 9,00 m, le bec à maïs indépendant du sens de semis ORBIS de CLAAS offre une structure et un entraînement révolutionnaires. Profitez à chaque minute de ces avantages et de la grande fonctionnalité de ce concept.

Le verrouillage centralisé permet de relier l'ORBIS à la JAGUAR en toute sécurité. La transmission de la puissance s'effectue confortablement par un accouplement rapide.



**NOUVEAU** : le bec ORBIS 600 SD est proposé parallèlement à l'ORBIS 600.

L'ORBIS 600 SD se prête particulièrement aux récoltes de faible hauteur et de taille moyenne. Les unités latérales avec des disques de petite taille et les tambours de convoyage verticaux supplémentaires optimisent le flux de récolte. Avec ses disques de grande dimension, l'ORBIS 600 est idéal pour les maïs de taille normale et à haut rendement.

### Flux de récolte optimal.

La récolte est ramassée après la coupe par les disques de transport et acheminée sans pertes dans la JAGUAR à travers les canaux d'alimentation situés à l'arrière de l'ORBIS.

### Structure compacte.

L'ORBIS séduit par une vue d'ensemble optimale et une faible charge par essieu. Son faible déport permet une excellente maniabilité, même dans les virages serrés.

### Entraînement simplifié.

La faible puissance requise réduit sensiblement la consommation de carburant et augmente la puissance disponible de l'ensileuse. Les couples de démarrage bas permettent le démarrage et l'inversion à pleine charge. La qualité d'ensilage reste ainsi optimale lors du changement de remorque de transport.

ORBIS 600 SD



ORBIS 600



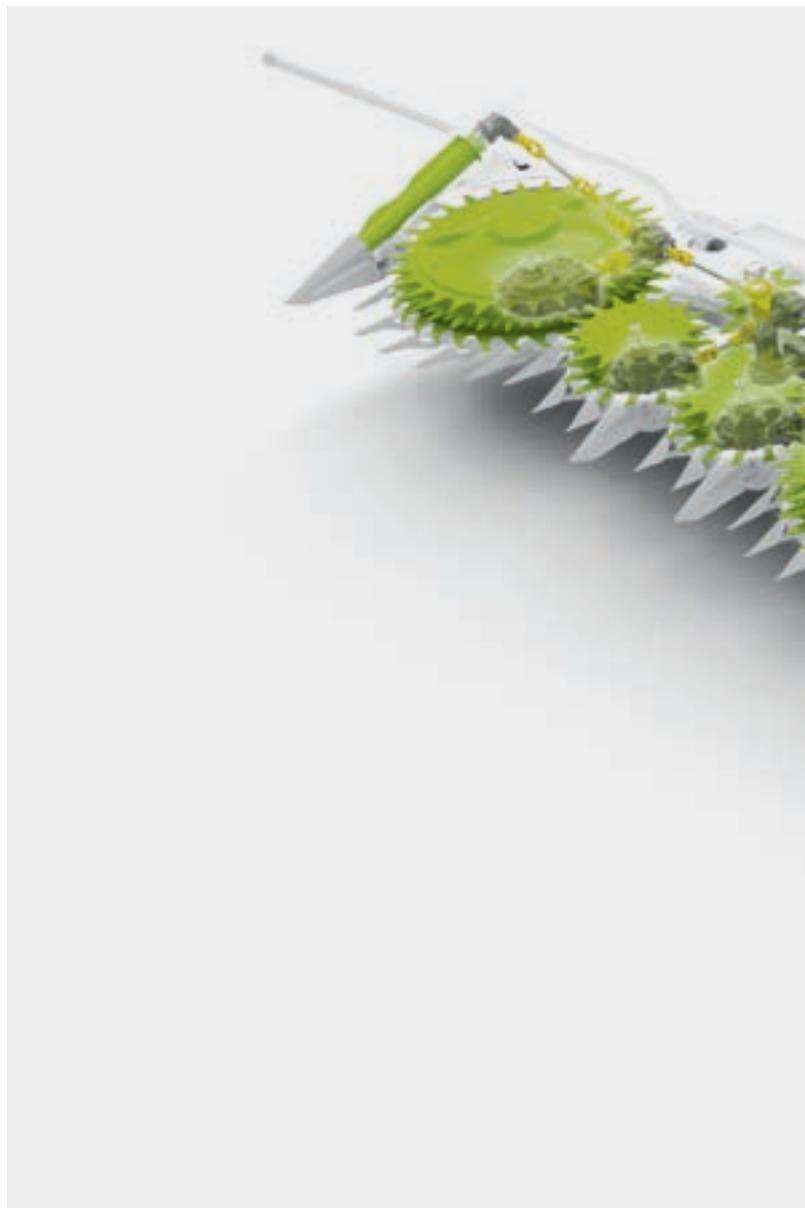
# Économisez de l'énergie et du carburant !



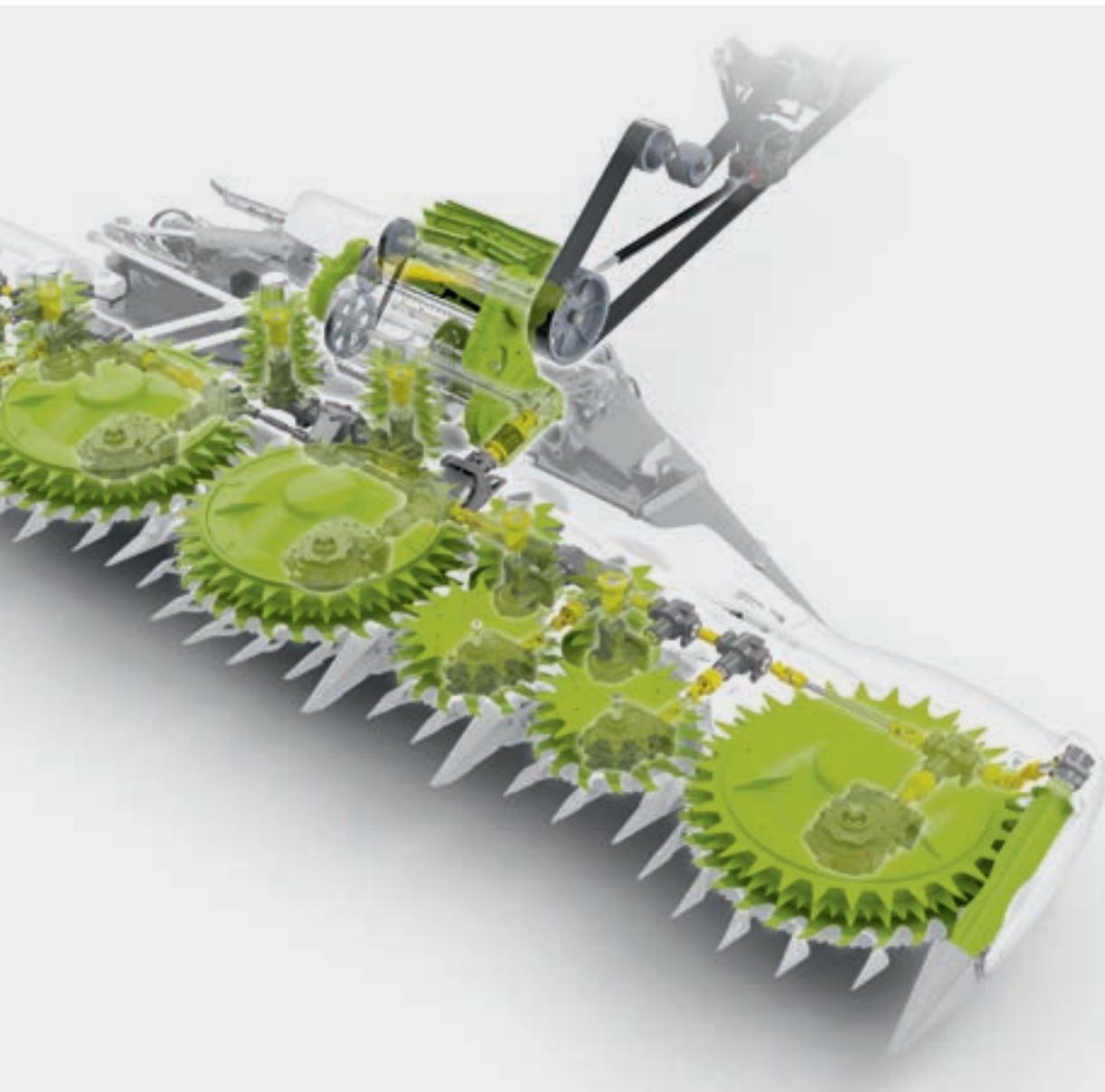
Faible puissance d'entraînement requise.

La JAGUAR transmet sa puissance au bec ORBIS mécaniquement. L'ORBIS requiert peu de puissance. Le nouveau concept d'entraînement nécessite peu de boîtiers et séduit par son faible couple de démarrage.

- Réduction de la consommation de gazole grâce à la faible puissance requise
- Démarrage et inversion possibles en pleine charge
- Disques protégés individuellement
- Boîtier d'entrée servant d'inverseur de marche avec deux plages de régimes possibles
- Transmission à 3 vitesses pour une adaptation optimale du régime aux différentes longueurs de coupe et conditions de récolte
- Vis latérales pour maïs versé activables ou désactivables individuellement pour un flux de récolte optimal
- Accès aisé à tous les disques d'entraînement



Si besoin, l'entraînement des vis latérales pour maïs versé peut être activé ou désactivé.



La position de montage du boîtier d'entrée permet de choisir entre un régime lent et un régime rapide pour le bec à maïs ORBIS.



Trois vitesses peuvent être sélectionnées sans outil pour le régime d'entrée sur le bec ORBIS.



Accès aisé aux éléments d'entraînement

Couper net et transporter  
en toute sécurité.



Arceaux retenant les épis de maïs



Effet auto-affûtant des couteaux



### Sécurité d'utilisation.

Avec ses disques de petite et de grande dimension, le bec ORBIS assure un flux de récolte optimal et peut récolter jusqu'à 100 t/ha de maïs (conditions de récolte par exemple aux États-Unis ou en Italie). Lors de l'inversion, les plantes déjà fauchées restent sur les disques de grande dimension et sont ensuite guidées vers l'alimentation de l'ensileuse. Le faible couple d'entraînement de l'ORBIS permet à tout moment un redémarrage à pleine charge et à un régime nominal supérieur.



### Structure à trois niveaux.

Quelles que soient les conditions d'utilisation, la structure à trois niveaux des disques de transport de l'ORBIS assure un flux de récolte régulier.

- La synchronisation entre les disques de coupe et les disques de transport permet le transfert des plantes en toute sécurité et sans les abîmer
- Grâce à l'écart réduit entre les disques de coupe et de transport, l'ORBIS réalise une récolte parfaitement régulière
- De solides arceaux bloquent les épis afin de minimiser les pertes
- Les couteaux sont aiguisés en permanence grâce à l'effet auto-affûtant



Des chaumes courts, propres et broyés pour une décomposition rapide

# Le profil du terrain ne l'effraie pas.



## Adaptation au sol hors pair.

La géométrie du châssis assure une compensation latérale idéale, de sorte que le bec ORBIS s'adapte à toutes les topographies de terrain. Voilà qui permet de réduire l'usure et d'accroître la sécurité d'utilisation.

Le cadre oscillant est relié au châssis principal par trois bielles. La commande s'effectue mécaniquement via un amortisseur central ou de façon électro-hydraulique par le biais de palpeurs (AUTO CONTOUR).

## Avantages :

- Frottement au sol réduit
- Souplesse de fonctionnement
- Adaptation au sol optimale



L'amortisseur central réglable avec position neutre assure sécurité et stabilité dans toutes les conditions d'utilisation.

- Fonctionnement parfait également en dévers
- Patins d'usure disponibles en option
- Compensation latérale mécanique pour la pression d'appui au sol avec le système CONTOUR
- Compensation latérale automatique par le biais de palpeurs avec le système AUTO CONTOUR
- Verrouillage du cadre oscillant inutile pour les déplacements sur route



Géométrie du cadre oscillant



Amortisseur central mécanique



Patins d'usure



Palpeur AUTO CONTOUR

# ORBIS : résolument polyvalent.



## ORBIS : l'excellence dans la polyvalence.

Différents équipements supplémentaires permettent à l'ORBIS de s'adapter parfaitement à n'importe quelle application.

- Des tambours coniques supplémentaires améliorent encore le flux de récolte dans les récoltes versées ou dans des conditions de récolte difficiles
- Les pointes boulonnées permettent un ramassage optimal des plantes dans toutes les conditions d'utilisation
- Les rallonges de pointes améliorent le ramassage de la récolte directement au sol
- La pointe centrale fine optimise la coupe des chaumes
- Les pointes longues montées en option devant les disques de grande dimension augmentent la précision de ramassage dans les récoltes versées
- Les larges racleurs à boulonner pour les tambours de convoyage verticaux facilitent le transfert de la récolte aux rouleaux de précompression



Pointe centrale fine



Racleurs à boulonner



Récolte du miscanthus



Récolte du silfo



Récolte de l'igniscum



Récolte du triticale



Récolte du sorgho



Récolte du sorgho du Soudan

# Guidage automatique avec le palpeur central.



## CLAAS AUTO PILOT.

Deux palpeurs mécaniques détectent chacun la position d'un rang de maïs. Les signaux numériques des palpeurs sont envoyés à l'essieu directeur qui guide automatiquement la JAGUAR dans les rangs jusqu'à 12 km/h. La détection de deux rangs permet la direction automatique sur des interrangs de 37,5 cm à 80 cm.

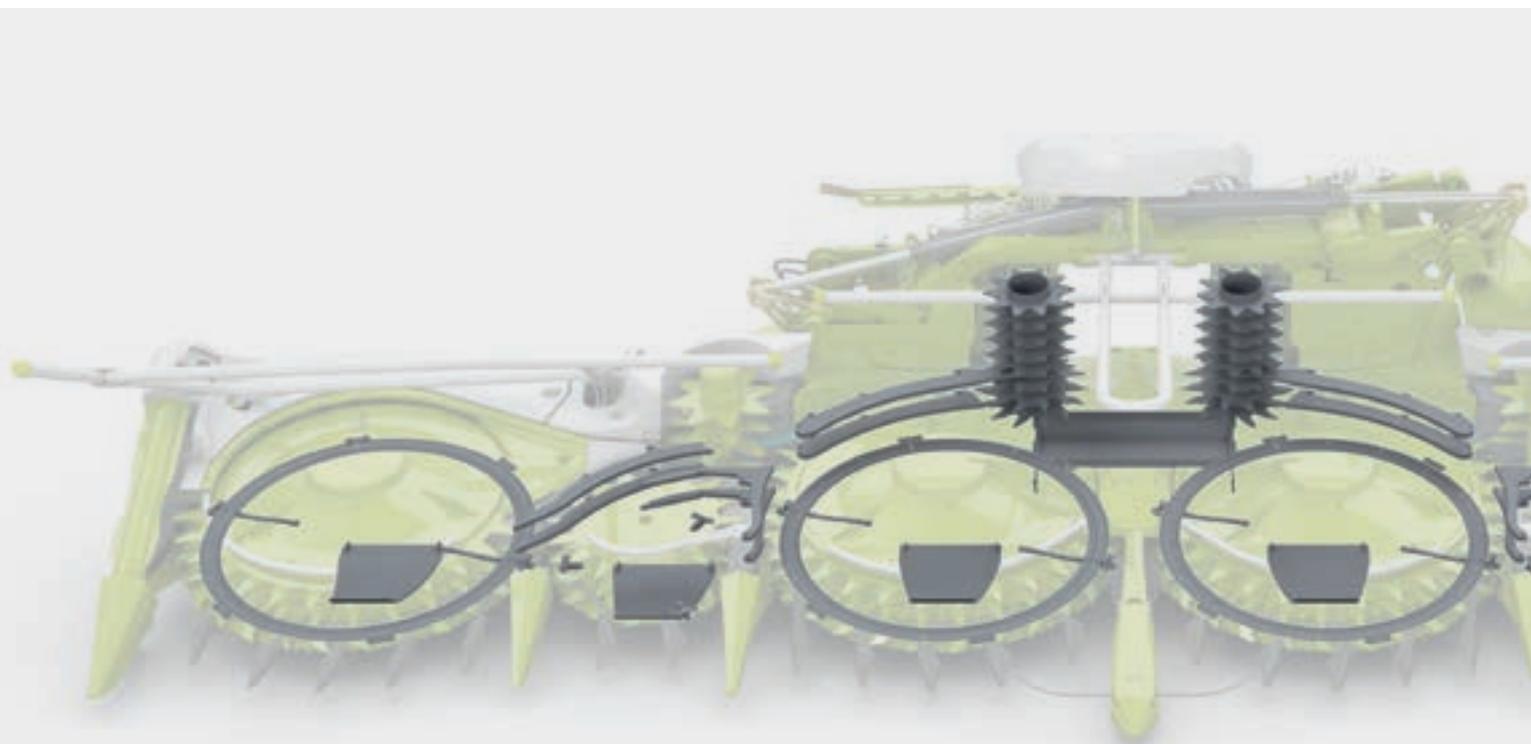
## Avantages :

- Aide précieuse pour le conducteur
- Rendement optimisé
- Guidage sûr dans les rangs
- Sans entretien et sans usure





Usure minime. Maintenance réduite.  
Sécurité d'utilisation optimale.



### PREMIUM LINE pour ORBIS.

Les pièces d'usure ultra-résistantes sont recommandées pour les conditions d'utilisation extrêmes, comme par exemple en cas de présence importante de sable ou pour les utilisations intensives.

### Grande sécurité d'utilisation.

Lors de la récolte fourragère, chaque minute compte. Les travaux d'entretien coûteux en temps sont non seulement fatigants, mais réduisent en plus l'efficacité du travail, mettent en danger la productivité et réduisent les bénéfices.

Sur l'ORBIS, les éléments résistants à l'usure assurent une grande sécurité d'utilisation :

- Grande longévité des couteaux grâce au traitement carbure de tungstène
- Effet auto-affûtant grâce au différentiel de vitesse entre les disques de coupe et les disques de transport
- Chaque disque de coupe et de transport est constitué de six segments modulaires parfaitement accessibles. En cas de dommage, seul le segment abîmé doit être remplacé, et non l'ensemble du disque concerné





### Maintenance réduite au minimum.

Les ingénieurs CLAAS ont réussi à réduire la maintenance à son strict minimum.

- Intervalle de graissage des transmissions : toutes les 250 heures
- Vidanges facilement accessibles
- Changement de l'huile de boîtier toutes les 1 000 heures de service seulement
- Changement simple et rapide de toutes les pièces d'usure

# Récolte indépendante du sens de semis avec le RU 450.



RU 450 : une valeur sûre.

Le bec à maïs RU 450 dispose de trois grands disques de coupe et de transport. Son entraînement a été simplifié. La faible puissance requise permet le démarrage et l'inversion en pleine charge pour une qualité d'ensilage toujours optimale.

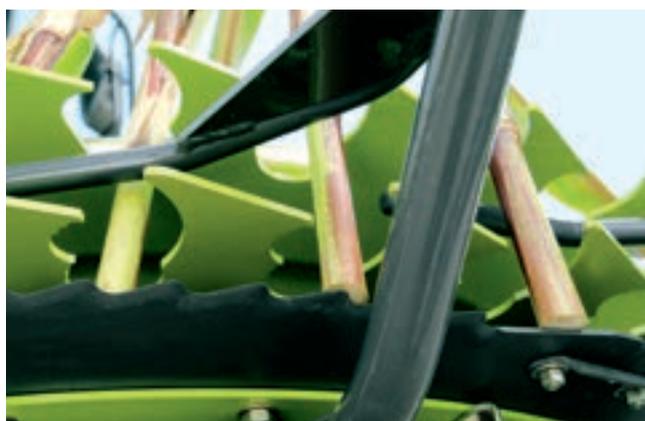


Extrêmement polyvalent, le bec à maïs RU est disponible pour les séries JAGUAR 800 et 900.



Grande fiabilité pour la récolte.

Une qualité de travail élevée grâce à un transport sûr des plantes et à une récolte parfaitement régulière. La structure du bec à maïs RU 450 avec disque de transport agressif associé à un disque d'évacuation assure le transport optimal des plantes dans toutes les conditions.



Les disques de coupe tournent dans le sens opposé à celui des disques de transport pour une efficacité optimale. Les tiges de maïs coupées tombent sur le disque de coupe et sont transportées vers la vis sans fin d'alimentation. Les couteaux sont aiguisés en permanence grâce à l'effet auto-affûtant.



## Débit élevé.

La vis sans fin d'alimentation assure un flux de récolte intensif ; son régime peut être adapté de manière optimale à la longueur de coupe réglée.



# CONSPEED.

## Ensilage d'épis de maïs.



### Adaptateur CLAAS.

L'adaptateur CLAAS permet d'atteler le cueilleur à maïs à six rangs CONSPEED sur la JAGUAR. Les boîtiers latéraux robustes assurent l'entraînement depuis la JAGUAR. L'adaptateur dispose d'un rouleau d'alimentation qui transporte de manière optimale le flux de récolte de l'outil frontal vers l'alimentation de la JAGUAR.

### Ensilage d'épis de maïs avec le cueilleur pour JAGUAR.

L'ensilage d'épis de maïs représente un fourrage de grande valeur énergétique. On l'utilise principalement dans l'exploitation bovine pour la production de lait et de viande.

Les équipements suivants sont conseillés pour un ensilage de haute qualité des plantes entières ou des épis de maïs broyés :

- Battes de friction derrière l'enclume
- Fond micro-râpe
- Éclateur avec rouleaux dentés et 60 % de vitesse périphérique
- Barrettes pour les JAGUAR 800



Barre de friction



Barrettes pour les JAGUAR 800



Éclateur



Ensilage d'épis de maïs

# Une gamme aux multiples points forts.



## Atouts communs à l'ensemble de la gamme :

- Grande souplesse d'utilisation grâce à des outils frontaux adaptés à chaque type de récolte
- Montage et démontage aisés
- Entraînement par accouplement rapide
- Démarrage et inversion possibles à pleine charge et au régime de travail
- Parfaite adaptation au sol grâce aux systèmes de réglage de la pression d'appui au sol CONTOUR et AUTO CONTOUR
- Confort et sécurité sur la route avec l'amortisseur d'oscillations
- Respect des charges autorisées par essieu avec le système de transport intégré

## PICK UP :

- Adaptation au sol optimisée grâce au pick-up oscillant et à la position optimale des roues de jauge
- Remplacement rapide des pièces d'usure
- Double rouleau tasseur pour un flux de récolte régulier
- Accessibilité optimale pour la recherche de corps étrangers grâce au relevage hydraulique de la vis

## DIRECT DISC :

- Lamier P-CUT éprouvé avec changement rapide des couteaux
- Réglage hydraulique de la hauteur du rouleau à pales pour une adaptation optimale aux différents types de récolte
- Flux de récolte régulier et continu

## ORBIS :

- Entraînement simplifié avec couples de démarrage bas et faible puissance requise
- Débit maximal
- Utilisation universelle sur différentes cultures
- Qualité de travail élevée
- Maintenance minimale

## CONSPEED :

- L'adaptateur permet d'utiliser le cueilleur à maïs CONSPEED avec la JAGUAR pour l'ensilage d'épis de maïs
- Travail efficace et en douceur avec le cueilleur à maïs

#### PREMIUM LINE pour ORBIS

Référence	Désignation	Remarque
00 0383 148 0	Racleur grand disque de coupe tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre	Pour ORBIS 900 / 750 / 600 / 450
00 0383 147 0	Racleur grand disque de coupe tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre	Pour ORBIS 900 / 750 / 600 / 450
00 0498 380 0	Plaque d'usure patin de grande dimension	Pour ORBIS 900 / 750 / 600 / 450

00 0499 006 0	Plaque d'usure sous disque de coupe	Pour ORBIS 900 / 750 / 600
---------------	-------------------------------------	----------------------------

00 0383 288 0	Rotor d'alimentation en haut à droite	Pour ORBIS 900 / 750 / 600
00 0383 286 0	Rotor d'alimentation en bas à droite	Pour ORBIS 900 / 750 / 600
00 0383 287 0	Rotor d'alimentation en haut à gauche	Pour ORBIS 900 / 750 / 600
00 0383 285 0	Rotor d'alimentation en bas à gauche	Pour ORBIS 900 / 750 / 600
00 0498 382 0	Plaque d'usure patin de petite dimension	Pour ORBIS 900 / 750 / 600
00 0383 145 0	Racleur petit disque de coupe	Pour ORBIS 900 / 750 / 600

00 1319 479 0	Guide en acier au milieu et en bas à gauche	Pour ORBIS 900 / 750
00 1319 480 0	Guide en acier au milieu et en haut à gauche	Pour ORBIS 900 / 750
00 1319 835 0	Guide en acier disque de petite taille	Pour ORBIS 900 / 750
00 1319 481 0	Guide en acier au milieu et en haut à droite	Pour ORBIS 900 / 750

00 1319 487 0	Guide en acier au milieu et en haut à gauche	Pour ORBIS 600 / 450
00 1319 485 0	Guide en acier au milieu et en bas à gauche	Pour ORBIS 600 / 450
00 1319 825 0	Protection sous l'ORBIS pour l'entraînement au centre	Pour ORBIS 600 / 450
00 1319 486 0	Guide en acier au milieu et en haut à droite	Pour ORBIS 600 / 450

00 1319 669 0	Guide extérieur en acier	Pour ORBIS 750
---------------	--------------------------	----------------

#### Gamme PREMIUM LINE pour DIRECT DISC

Référence	Désignation	Remarque
00 0905 014 0	Disque de coupe pour couteaux boulonnés	Pour DIRECT DISC 520
00 0137 448 0	Disque de coupe pour changement rapide des couteaux	Pour DIRECT DISC 610 / 520

#### Outils frontaux adaptables pour JAGUAR

	PICK UP 380 / 300	DIRECT DISC 610 / 520	ORBIS 900	ORBIS 750	ORBIS 600 SD / 600	ORBIS 450	RU 450	Cueilleur à maïs à six rangs CONSPEED avec adaptateur
<b>JAGUAR</b>								
Série 900	○ / ○	○ / ○	○	○	○ / ○	○	○	○
Série 800	○ / ○	– / ○	–	○	○ / ○	○	○	○

● Série ○ Option □ Disponible – Non disponible

#### Outils frontaux PICK UP

PICK UP		380	300	300 HD
Largeur de travail	mm	3800	3000	3000
Largeur de transport	mm	3970	3000	3000
Longueur	mm	1500	1500	1450
Hauteur	mm	1400	1400	1300
Poids	kg	1500	1200	970

#### Outils de coupe directe

DIRECT DISC		610	520
Largeur de travail	mm	5950	5125
Longueur de transport avec chariot	mm	10900	10000
Longueur	mm	2350	2350
Hauteur	mm	1730	1730
Poids	kg	2700	2600

#### Becs à maïs

ORBIS		900	750	600 SD	600	450	RU 450
Largeur de travail	mm	9170	7600	6110	6150	4750	4500
Largeur de transport	mm	3290	3000	2950	3000	3000	3000
Longueur	mm	2450	2450	2700	2350	2400	2900
Hauteur	mm	1425	1425	2330	1350	1500	2100
Poids	kg	4000	3300	2830	2700	2255	2300

#### ORBIS 900 / 750 avec système de transport : empattement par rapport à la JAGUAR

JAGUAR		Distance entre le centre de l'essieu du système de transport de l'ORBIS et le centre de l'essieu AV moteur de la JAGUAR
900	mm	1300
800	mm	1480

CLAAS s'efforce en permanence d'adapter ses produits aux exigences des professionnels. Sous réserve de modifications. Descriptions et illustrations non contractuelles pouvant comporter des équipements optionnels. Ce prospectus a été imprimé pour une utilisation dans le monde entier. Concernant l'équipement technique des machines, veuillez vous reporter aux tarifs de votre concessionnaire CLAAS. Sur les photos, certains dispositifs de protection ont été déposés pour mieux illustrer le fonctionnement de la machine et vous ne devez en aucun cas les déposer vous-même pour éviter de vous mettre en danger. Veuillez pour cela vous reporter aux indications correspondantes données dans le manuel d'utilisation. Toutes les informations techniques relatives aux moteurs se rapportent à la directive européenne visant à réglementer les émissions de gaz d'échappement. La norme Tier n'est mentionnée dans ce document qu'à titre d'information, afin d'en faciliter la compréhension, sans aucune garantie d'homologation dans des régions où la réglementation relative aux émissions de gaz d'échappement est fondée sur la norme Tier.

● Série ○ Option □ Disponible – Non disponible





CLAAS FRANCE

Avenue du Parc Médicis

94832 FRESNES Cedex

tél 0146748181

fax 0146748183

[www.claas.fr](http://www.claas.fr)

261013050215 KK DC 0615 / CF 00 0256 056 5